

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

MUNICIPIO: León

PROVINCIA: León

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2495

N. INV: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Muro

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Grafitos

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 8

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

a) (Crux) Pr(e)s(biter) Monioni monacino

b) Fructoso monacino (crux)

c) [...] annor[...]n

d) F(rate)r

e) (Crux) Fab(e)r (crux)

f) D(ominic)o Petri

g) Micael

h) Monioni mo(nacino)

Textos dados por Martín López (2014, 220-221).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

a) Monioni monjecillo.

b) Fructo monjecillo.

c) de los años...

d) hermano

e) carpintero

f) Domingo Petri.

g) Miguel.

h) Monio monjecillo

Traducciones dadas por Martín López (2014, 221).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín López (2014, 220-221).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Grafitos en la pared interior de la nave central. Aparecen además grupos de letras sueltas y cruces.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo X.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Interior de la iglesia de San Miguel de Escalada (Gradefes, León), nave central, intradós del arco. El templo en origen tenía un entramado de madera a modo de techumbre que cubría toda la nave central. Hoy se ven los restos de dicha construcción en los muros y las incisiones para los machones de madera. EN el segundo intradós aparecen, además de los letreros de Miguel y Monio, grupos de letras sueltas (MI, A, L, P, F, FR, D, M, CI, A, AR, Q, UT) y cruces.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2495; Martín López, María Encarnación (2014) "Las inscripciones de San Miguel de Escalada: nueva lectura" en G. Cavero Domínguez y V. García Lobo (coords.) San Miguel de Escalada: (913-2013), Universidad de León, León, pp. 220-221. Jimeno Guerra, V. (2011) "A propósito de los graffiti de San Miguel de Escalada (León)", Estudios Humanísticos. Historia 10, pp. 277-296.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES